

## Glasdeurkasten



Gebruiksaanwijzing/User Manual/Mode d'emploi/



Gebruiksaanwijzing



User Manual



Mode l'emploi

## Hoofdstuk 1 Algemene informatie

### NEDERLANDS

Wij danken u voor het aanschaffen van een **TOPCOLD** product. Met de aankoop van uw nieuwe koeling hebt u gekozen voor een moderne en kwalitatief hoogwaardige professionele koeling. Uw nieuwe koeling onderscheidt zich door een spaarzaam verbruik van energie. Deze gebruiksaanwijzing bevat uw garantievoorwaarden en onderhoudsinstructies.

Bewaar dit document in de nabijheid van dit product, zodat u het altijd bij de hand heeft. U dient de handleiding te lezen alvorens dit product te installeren. Bij het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan het product ernstig beschadigen en vervalt de garantie. Een juist gebruik garandeert een lange levensduur.

Alle installaties moeten voldoen aan de lokale overheid- en gemeenterichtlijnen en conform de machinerichtlijn 2006/42/EG uitgevoerd worden. In geval van twijfel, neem contact op met de servicedienst of uw leverancier. De informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.



**LET OP! – GEVAAR** – U kunt persoonlijk gevaar oplopen wanneer u deze iconen en opmerkingen negeert.



**LET OP! – WAARSCHUWING** – Uw product kan beschadigen wanneer u deze iconen en opmerkingen negeert.



**TIP!** – Handige items om optimaal gebruik te maken van uw product.

## **Veiligheidsvoorschriften**

### **Technische veiligheid**

- Controleer de stekker en kabel op beschadiging voor gebruik.
- Gebruik de stekker om deze te verwijderen uit het stopcontact.
- Controleer de elektrische voeding op geschiktheid voor dit apparaat.
- Zorg dat het product stevig en waterpas staat.
- Schakel altijd een erkende monteur in voor reparaties.
- Indien het aansluitsnoer beschadigd is, mag het alleen vervangen worden door de fabrikant, of een erkend monteur om gevaar te voorkomen.

### **Koudemiddel**

Dit apparaat bevat koudemiddel. De hoeveelheid koudemiddel dat de koeling bevat, staat op het typeplaatje.

*-R134a*

- Kan verstikking veroorzaken in grote hoeveelheden.



- Blootstelling aan vuur kan de houder doen barsten of exploderen.
- Let erop dat de ruimte altijd goed geventileerd is.
- Kan brandwonden veroorzaken.

### **Tijdens gebruik**

- Open nooit de machineruimte.
- Gebruik dit product uitsluitend binnen.
- Gebruik dit product uitsluitend voor het koelen van verpakte drank.
- Gebruik het apparaat nooit als opstapje.
- Zet nooit elektrische apparaten in het apparaat.
- Drank met een hoog alcoholpercentage altijd rechtop en afgesloten opslaan.
- Zorg dat de beluchtingroosters nooit geblokkeerd zijn, dit geldt zowel buiten als in de koeling.
- In geval van nood, verwijder de stekker uit het stopcontact.

### **Na gebruik**

- Draag zorg voor een veilige opslag van het afgedankte product.

## Productomschrijving

- 1 Typeplaatje (aan de binnenzijde van de kast)
- 2 Deur
- 3 In hoogte verstelbare poten
- 4 Lucht toevoer (Luchtafvoer aan de achterzijde kast)
- 5 Licht schakelaar
- 6 Aan/uit schakelaar
- 7 Thermostaat

## **Typeplaatje**

- A Typenummer product
- B Type koudemiddel + massa
- C Opgenomen vermogen
- D Voeding
- E Opgenomen stroomsterkte
- F Klimaatklasse
- G Bouwjaar
- H Unieke registratiecode



### **Klimaatklasse**

Een koeling is geproduceerd om binnen bepaalde omgevingstemperaturen goed te functioneren. Dit product is geschikt voor de volgende klasse: N: van +16°C tot +32°C.



### **Koudemiddel**

Het koudemiddel (R134a) kan brandwonden of, na blootstelling aan lucht, verstikkingsgevaar veroorzaken!

## **Hoofdstuk 2 Installatie**



**Tip! Zet de koeling nooit naast warmtebronnen!**



### **Werkingsprincipe**

Een koeling werkt door warmte te onttrekken uit de te koelen ruimte en af te geven aan de omgeving.

Geadviseerd wordt om **minimaal 5 cm rondom** de koeling vrij te houden voor optimale lucht afvoer.

**Let op dat de lucht toe- en afvoer nooit geblokkeerd worden.**

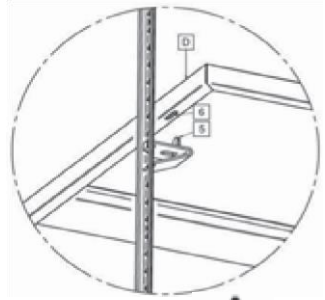
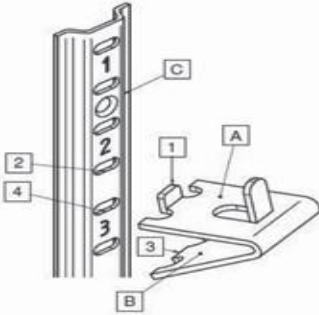
### **Plaatsen product**

Plaats het product op een vlakke ondergrond.

- 1 Plaats het product op de gewenste positie.
- 2 Leg een waterpas op het product.
- 3 De poten kunnen gebruikt worden om het product te verstellen en waterpas te zetten.

## Bevestigen draagroosters

- 1 Haak pin (1) in opening (2) van rails (C).
- 2 Druk zijde (B) richting zijde (A).
- 3 Hierdoor valt pin (3) in volgende opening (4) de rails.
- 4 Plaats de overige drie dezelfde hoogte.
- 5 Het draagrooster (D) de openingen (6) over pinnen (5) plaatsen.



### Elektrische aansluiting

- Bij beschadiging van het voedings snoer dient dit te worden vervangen door een door de producent geleverd origineel voedings snoer.
- In geval van nood: voedings snoer uit het stopcontact verwijderen.
- De contactdoos dient na plaatsing goed bereikbaar te zijn.
- Controleer de juiste spanning aan de hand van typeplaatje.
- Zorg dat de kabel niet klem kan komen te zitten.
- Indien noodzakelijk laat een kabel door een erkende elektricien verlengen.
- Gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.

**Door onder- of piekspanning kan schade ontstaan, waardoor de kast uitschakelt. TOPCOLD is niet verantwoordelijk voor eventuele gevolgschade.**



## Hoofdstuk 3 Gebruik

### Ingebruikname

- Reinig, voor ingebruikname, de kast. Voor verdere details zie hoofdstuk onderhoud.
- Wacht na de installatie minimaal 2 uur voor u de koeling inschakelt.
- Steek de stekker in een geaard stopcontact.



### Vullen van de koeling

- Dit product is uitsluitend geschikt voor verpakte dranken.
- Vul het product wanneer deze het minst gebruikt wordt. Het herhaaldelijk openen van de deur vertraagt de koeling.
- Drank met een hoog alcoholpercentage altijd rechtop en afgesloten opslaan.



De ventilatoren in het koelmeubelen mogen NOOIT geblokkeerd worden. Dit voor een optimale koeling en luchtcirculatie.

## Hoofdstuk 4 Onderhoud

### Reiniging van het koelmeubel

#### Zelf uit te voeren onderhoud

- Voor gebruik het koelmeubel reinigen met water en licht reinigingsmiddel.
- Reinig de binnenzijde van het product regelmatig in geval van intensief gebruik.
- Reinig de condensor 1x per week met behulp van een stofzuiger.
- Controleer en reinig de magneetband (deurrubbers) regelmatig. Vervang een gescheurd- of niet goed sluitend magneetband (deurrubber) direct.



#### Let op!

- Demonteer geen vaste delen om de machinekamer te reinigen!



- Gebruik geen agressief schuurmiddel of reinigingsmiddel!

### Storingen



#### Let op!

- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voor het uitvoeren van reparaties!

### **De koeler gaat niet aan.**

- Controleer de stekker.
- Herstel de stroomvoorziening door eventueel een defecte zekering te vervangen of de schakelaar om te zetten.
- Waarschuw de servicedienst.

### **Temperatuur is te hoog, ondanks juist ingestelde thermostaat.**

- Controleer/herstel de stroomvoorziening.
- Verwijder inhoud welke mogelijk de ventilatie blokkeert.
- Magneetband reinigen, indien nodig vervangen.
- Verdampers ontdooien.
- Condensor is vervuild, deze reinigen.
- Thermostaat of compressor is defect.
- Ventilator (verdampers of condensor) is defect.
- Waarschuw de servicedienst.

### **Temperatuur is te laag, ondanks juist ingestelde thermostaat.**

- Thermostaat is defect.
- Waarschuw de servicedienst.

### **Waterlekkage**

- Ontdooi regelmatig - desnoods extra handmatige ontdooiing.
- Controleer of de koeling waterpas staat. Indien nodig waterpas stellen.
- Waarschuw de servicedienst.

### **Aansluitsnoer**

- Indien het aansluitsnoer beschadigd is, mag het alleen vervangen worden door de onderhoudsdienst of een ander gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen

## Chapter 1 General information

### ENGLISH

Thank you for purchasing a **TOPCOLD** product.  
This manual contains your warranty and maintenance instructions.

Always keep this document near your product, so that you can refer to it when needed. Please read this manual thoroughly prior to installation of the product. Non compliance with the user instructions may cause serious damage to the product and will render the warranty invalid. Correct use of the product will prolong its useful life.

All installations have to conform to local governmental and municipal legislation and the machine Directive 2006/42/EC. In case of doubt please contact the service organization or your supplier. The information contained in this manual can be changed without prior notice.



**CARFUL! – DANGER** – Ignoring this sign and remarks may put you into personal danger.



**CARFUL! – DANGER** – Ignoring this sign and remarks may result in damage to your product.

**HINT!** – Useful hints to make the best use of your product.

## **Safety precautions**

### **Technical safety**

- Prior to use check the plug and lead for any damage.
- Hold the plug when removing the plug from the socket.
- Check whether the power supply is suitable for this product.
- Ensure that the product is standing firmly and level.
- Always have repairs carried out by qualified service engineers.
- To avoid damage to the product a damaged plug lead may only be replaced by the manufacturer or a qualified service engineer.

### **Refrigerant**

This product contains a refrigerant. The quantity used in this product is stated on the type plate.

*-R134a*

- Large quantities of refrigerant can lead to suffocation.
- When exposed to fire the container can burst open or explode.
- Always ensure that there is sufficient ventilation in the room where the appliance is located.
- Refrigerant can cause burns.

### **During operations**

- Never open the machine unit.
- Use this product only indoors.
- Only use this product for storing packed beverages.
- Never use the product as a step.
- Never store electrical appliances in the product.

- Always store beverages with a high percentage of alcohol standing upright and tightly closed.
- Ensure that ventilation grilles both in and outside the cabinet remain unobstructed.
- In case of emergency the plug should be removed from the socket.

### **After use**

- Make sure that the product is stored and disposed off safely.

### **Product description**

- 1 Type plate (inside)
- 2 Door
- 3 Adjustable feet
- 4 Air inlet (Air outlet through the side and backside of cabinet)
- 5 Light switch
- 6 On/off switch
- 7 Thermostat

### **Type plate**

- A Type number product
- B Refrigerant type + volume
- C Power consumption
- D Supply
- E Rated current
- F Climate classification
- G Construction year
- H unique registration number



### **Climate classification**

A refrigerator is produced for optimal performance within certain ambient temperatures. This product is suitable for the following classification: N: from +16°C to +32°C.



### **Refrigerant**

A Refrigerant like R134a can cause burns or, after exposure to air, lead to suffocation!

## **Chapter 2**

## **Installation**



**Hint! Never install the refrigerator next to a heat source!**



### **Operating principle**

A refrigerator works by extracting heat from the space to be refrigerated and to release this in the surrounding area.

For maximum air circulation it is recommended to allow **at least 5 cm space around** the refrigerator. **Be very careful never to obstruct the air inlets and outlets.**

## **Installing the product**

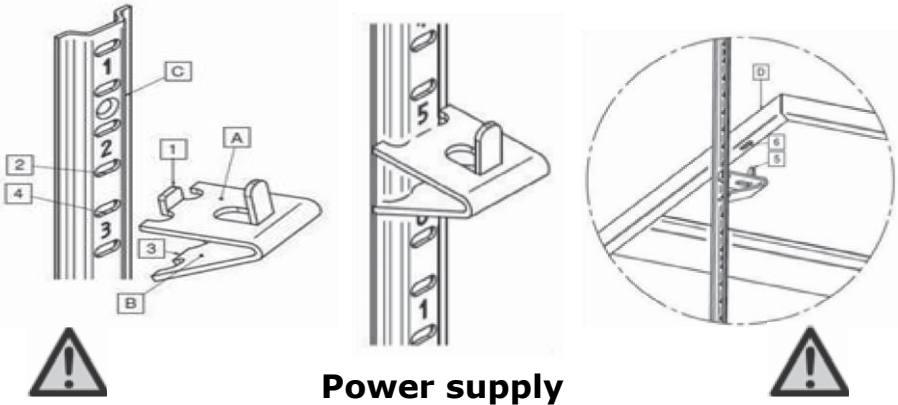
Place the product on a smooth surface.

- 1** Place the product at his position.
- 2** Make sure the product is standing level using a spirit level. **3** The legs are used for product adjustment and leveling.
- 4.** To meet the ECA criteria of the M2 temperature class, the thermostat must set at an set point of;
  - MG/300: 3,5°C
  - MG/500: 5,0°C

## **Fitting storage racks**

- 1** Hook pin (1) in openings (2) of rails (C).
- 2** Push bottom part (B) towards side (A).
- 3** This causes pin (3) to slot into the next opening (4) in the rails.
- 4** Fit the other pins at the same height.
- 5** Place the storage rack (D) sliding the pins (5) in the openings (6)





### Power supply

- If this device cable is damaged it must be replaced with an original cable supplied by the producer.
- In case of emergency: remove the plug lead from the socket.
- The socket should be within easy reach of the cabinet.
- Check for the correct power supply, referred to the information on the type plate.
- Ensure that the plug lead cannot be trapped or snagged.
- If necessary the plug lead can be extended by a qualified electrician.
- We do not recommend the use of an extension lead.

**Fluctuations in the power supply can cause damage, which causes the cabinet to switch off. TOPCOLD cannot be held responsible for any consequential damage.**

## Chapter 3

## Using the appliance

### Prior to use

- Clean the cabinet prior to use. For further details we refer to chapter maintenance.
- Leave the installation to stand for at least 2 hours before switching on the cabinet.
- Plug into a grounded power socket.

### EMERGENCY STOP



REMOVE THE PLUG FROM THE SOCKET!



### Filling the cabinet

- This product is only to be used for the refrigeration of packed beverages.
- Fill the cabinet during a period when it is least used. Repeatedly opening of the door will slow down the refrigeration of the products.
- Beverages with a high alcohol percentage should always be stored properly sealed in an upright position.



To guarantee optimal performance and air circulation the air vents of the cabinets should NEVER be obstructed.



NEVER use the cabinet to store electrical appliances!

## Chapter 4 Maintenance

### Cleaning the cabinet

#### Self-maintenance

- Before First use the cabinet should be cleaned using water and a mild detergent.
- Intensive use requires regular cleaning.
- Cooler needs to be cleaned once a week using a vacuum cleaner.
- Check and clean the magnetic seals on a regular basis. If the seal is not airtight it will have a negative effect on the refrigeration performance and it needs to be replaced immediately.



#### Attention!

- Do not dismantle any fixed components when cleaning the machine unit!
- Do not use aggressive abrasives or detergents.

User Manual

#### Interference



#### Attention!

Always remove the plug from the socket when carrying out repairs!

**The cabinet does not start.**

- Check the plug.
- Restore the power supply by replacing a fault fuse or by using the on/off switch.
- Contact your local service organization.

**Temperature is too high, in spite of recent adjustment of thermostat.**

- Check/restore power supply.
- Remove contents which may obstruct ventilation.
- Clean magnetic seal, replace if necessary. Remove contents which may obstruct ventilation
- Defrost evaporator.
- The condenser is dirty, must be cleaned
- Thermostat or compressor is defect.
- Fan (evaporator or condenser) is defect.
- Contact your local service organization.

**Temperature is too low, in spite of recent adjustment of thermostat.**

- Thermostat is defect.
- Contact your local service organization.

**Water leak**

- Defrost regularly – if necessary extra manual defrost cycle.
- Check if the product is leveled. If necessary level the product.
- Contact your local service organization.

**Plug lead**

- To prevent accidents the plug lead, if damaged, may only be replaced by the service/maintenance organization or qualified installer.

## Chapitre 1 Informations générales

### FRANCAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit **TOPCOLD**.  
Le présent manuel contient des instructions relatives à la  
garantie et à la maintenance.

Conservez le présent document à proximité du produit afin de pouvoir le consulter à tout moment. Lisez cette notice d'utilisation avant d'installer le produit. Le non-respect des instructions contenues dans la notice d'utilisation peut entraîner la dégradation du produit, la garantie ne sera alors plus valable. Une utilisation adéquate garantit la longue durée de fonctionnement.

Toutes les installations doivent être effectuées conformément aux directives des autorités locales et de la commune ainsi qu'à la directive sur les machines 2006/42/CEE. En cas de doute, contactez le technicien de service de votre service de maintenance ou votre fournisseur. Les informations contenues dans la présente notice d'utilisation peuvent être modifiées sans avis préalable.



**ATTENTION! – DANGER** – Si vous négligez ces icônes et ces remarques, vous vous exposez personnellement à un danger.



**ATTENTION! – AVERTISSEMENT** – Si vous négligez ces icônes et ces remarques, vous risquez d'endommager votre produit.



**CONSEIL!** – Points pratiques pour une utilisation optimale de votre produit.



Mode d'emploi



## Règles de sécurité

### Sécurité technique

- Vérifiez avant utilisation que la prise et le câble ne soient pas abîmés.
- Saisissez la prise pour la débrancher.
- Vérifiez la compatibilité de l'alimentation électrique à cet appareil.
- Assurez-vous que le produit soit placé de façon stable et horizontale.
- Adressez-vous toujours à un technicien agréé pour effectuer les réparations.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, seul le fabricant ou un monteur agréé sont habilités à le remplacer pour prévenir le danger.

## **Frigorigène**

Cet appareil contient un fluide frigorigène. La quantité de frigorigène que contient, l'appareil est inscrit sur la plaque signalétique.

*-R134a*

- Peut, en grandes quantités, provoquer une asphyxie.
- L'exposition aux flammes peut provoquer l'éclatement ou l'explosion du support.
- Assurez-vous d'une bonne ventilation permanente de la pièce.
- Peut provoquer des brûlures.

## **Pendant l'utilisation**

- N'ouvrez jamais le compartiment des machines.
- Ce produit est destiné à une utilisation en intérieur.
- N'utiliser ce produit que dans un environnement propre et sec.
- Utilisez ce produit uniquement pour la réfrigération d'aliments emballés ou de boissons.
- N'utilisez en aucun cas ce produit, comme marche ou escabeau
- Ne placez jamais d'appareils électriques à l'intérieur de cet appareil.
- Conservez toujours les boissons fortement alcoolisées, droites et fermées
- Assurez-vous que les grilles ne soient jamais bloquées, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur du meuble frigorifique.
- En cas de nécessité urgente, retirez la fiche de la prise de courant.

## **Après utilisation**

- Assurez-vous de vous débarrasser des produits usagés dans un endroit sécurisé.



## Description du produit

- 1 Plaque signalétique (intérieur)
- 2 Porte
- 3 Pieds réglables
- 4 Arrivée d'air (sortie d'air sur le côté et arrière du réfrigérateur)
- 5 Interrupteur de lumière
- 6 Interrupteur marche / arrêt
- 7 Thermostat

## Plaque signalétique

- A Numéro de type de produit
- B Type de frigorigène + masse
- C Consommation électrique
- D Alimentation
- E Intensité absorbée
- F Classe climatique
- G Année de fabrication
- H Code unique d'enregistrement



### Catégorie climatique

Un réfrigérateur est conçu pour fonctionner dans un certain créneau de température ambiante. Ce produit est conçu pour la catégorie suivante : N: de +16 °C à +32 °C.

## Frigorigène



à l'air !

Le fluide frigorigène R134a peut provoquer des brûlures et présente un danger d'asphyxie, lors d'une exposition

## Chapitre 2

## Installation



**Conseil ! Ne placez jamais le meuble frigorifique à proximité de sources de chaleur !**



### Principe de fonctionnement

Un meuble frigorifique fonctionne en extrayant la chaleur de l'espace à réfrigérer pour rejeter ensuite cette chaleur dans l'atmosphère.

Il est recommandé de conserver un espace libre de **5 cm au minimum** autour du réfrigérateur afin d'assurer une circulation optimale de l'air.

**Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne soient jamais obstruées.**

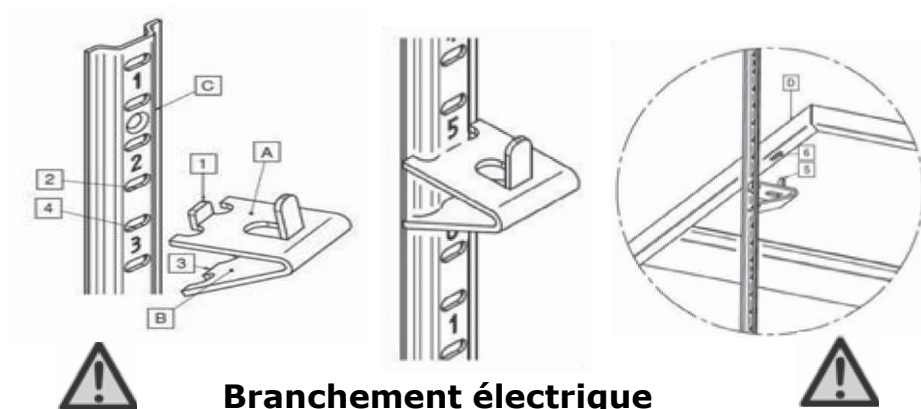
### Placement du produit

Placez le produit sur un support plat.

- 1 Placez le produit dans la position désirée.
- 2 Placez un niveau sur le produit.
- 3 En outre, les pieds sont utilisées pour l'ajustement du produit et de la mise à niveau

## Fixation des étagères

- 1 Occrochez le tenon (1) dans l'ouverture (2) des rails (C).
- 2 Poussez l'écôte (B) en direction du côté (A).
- 3 Cela fait s'emboîter le tenon (3) dans l'ouverture (4) des rails.
- 4 Placez les autres à la même hauteur.
- 5 Placez l'étagère (D) avec les ouvertures (6) sur les tenons (5)



- Ce produit nécessite un câble séparé pour son alimentation. En cas de dommages au câble, il convient de le changer par un câble original fourni par le fabricant.
- En cas de nécessité urgente : débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- La prise de courant doit être facilement accessible après positionnement.
- Vérifiez la tension à l'aide de la plaque signalétique.
- Assurez-vous que le câble ne puisse pas se coincer.
- Si nécessaire, faire rallonger le câble par un électricien agréé.
- Il est déconseillé d'utiliser une rallonge.

**Les crêtes et baisses de tension électrique peuvent causer des dommages, provoquant la déconnexion de l'armoire. TOPCOLD n'est pas responsable des éventuels dommages indirects.**

## Chapitre 3 Utilisation

### Première mise en marche

- Avant la première mise en marche, nettoyez l'armoire. Pour d'avantage de détails, reportez-vous au chapitre entretien.
- Après l'installation, attendez au minimum 2 heures avant de mettre en marche le meuble frigorifique.
- Branchez la fiche dans une prise de courant reliée à la terre.

#### ARRÊT D'URGENCE



DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT !

### Remplissage du meuble frigorifique

- Ce produit est uniquement à être utilisé pour la réfrigération des boissons conditionnées.
- Remplissez le segment le moins utilisé l'ouverture répétée de la porte retarde la réfrigération.
- Conservez toujours les boissons fortement alcoolisées, droites et fermées.



Les grilles d'aération des meubles frigorifiques ne doivent JAMAIS être obstruées. Ceci pour une réfrigération et une circulation de l'air optimales.



Ne placez JAMAIS d'appareils électriques à l'intérieur du meuble frigorifique !

## Chapitre 4 Entretien

### Nettoyage du meuble frigorifique

#### Entretien à effectuer soi-même

- Avant utilisation, nettoyez le meuble frigorifique avec de l'eau et un détergeant léger.
- Nettoyez régulièrement les produit en cas d'usage intensif.
- Le condenseur lamelles doit être nettoyé une fois par semaine à l'aide d'un aspirateur.
- Vérifiez et nettoyez la bande magnétique (joints de porte) régulièrement. Si le joint est fissuré ou si la porte ne ferme plus, Remplaces le joint de la porte.



#### Attention!



- Ne démontez pas de pièces fixes pour nettoyer le compartiment machine!
- N'utilisez pas d'abrasif agressif ou de détergeant !

## Problèmes techniques



### **Attention!**

Retirez toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réparations !

### **Le réfrigérateur ne se met pas en marche.**

- Contrôlez la prise électrique.
- Rétablissez l'alimentation électrique en remplaçant éventuellement un fusible défectueux ou en permutant l'interrupteur.
- Contactez votre service de maintenance.

### **La température est trop élevée bien que le thermostat soit bien réglé.**

- Contrôlez / réparez l'alimentation électrique.
- Otez le contenu susceptible d'obstruer la ventilation.
- Nettoyez la bande aimantée, remplacez-la si nécessaire.
- Procédez au dégivrage de L'évaporateur.
- Condenseur est sale, nettoyez-le.
- Thermostat ou d'un compresseur est défectueux.
- Le ventilateur (évaporateur ou le condenseur) est défectueux.
- Contactez votre service de maintenance.

### **La température est trop basse bien que le thermostat soit bien réglé.**

- Le thermostat est défectueux.
- Contactez votre service de maintenance.

### **Infiltration d'eau.**

- Dégivrez régulièrement – procédez si nécessaire à un dégivrage manuel supplémentaire.

- Assurez-vous que le niveau de refroidissement. Si un nivellement nécessaire.
- Contactez votre service de maintenance.

**Cordon d'alimentation.**

- Si le cordon d'alimentation est abîmé le service de maintenance ou une autre personne qualifiée sont habilités à le remplacez pour prévenir le danger

**TOPCOLD NV**

[www.topcold.be](http://www.topcold.be)